



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/47/437
14 September 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH/FRENCH/
ENGLISH

Сорок седьмая сессия
Пункты 9, 61, 79, 80, 81, 82
и 85 первоначального перечня*

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ

ОХРАНА ГЛОБАЛЬНОГО КЛИМАТА В ИНТЕРЕСАХ НЫНЕШНЕГО И БУДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЛИКВИДАЦИИ НИЩЕТЫ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РОСТА И РАЗВИТИЯ

Вербальная нота Постоянного представительства Мексики при Организации Объединенных Наций от 11 сентября 1992 года на имя Генерального секретаря

Постоянное представительство Мексики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации и имеет честь препроводить по просьбе Председателя Совета взаимодействия текст на английском,

* A/47/150.

французском и испанском языках Заключительной декларации, принятой Советом в ходе его десятой сессии, состоявшейся в городе Керетаро, Мексика, с 28 по 31 мая 1992 года (см. приложение).

Постоянное представительство Мексики будет признательно Вам за распространение упомянутой Декларации в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 9, 61, 79, 80, 81, 82 и 85 первоначального перечня.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заключительная декларация, принятая Советом взаимодействия
на его десятой сессии, состоявшейся в Керетаро, Мексика,
с 28 по 31 мая 1992 года

I. В ПОИСКАХ НОВОГО МИРОВОГО ПОРЯДКА

1. В связи с исчезновением конфронтации времен "холодной войны" мир находится сейчас на рубежах, открывающих новые возможности. Формирование нового мирового порядка является великолепной идеей с точки зрения будущего, однако в нынешних условиях эта цель является слишком амбициозной. В настоящее время скорее необходимо разработать другие нормы с учетом перемен, происходящих в международном сообществе. В этой связи Совет взаимодействия полностью одобряет доклад г-на Хельмута Шмидта относительно выводов и рекомендаций группы высокого уровня, касающихся путей "поиска нового мирового порядка - проблемы выживания" 1/.

Контроль за оружием и его распространением

2. Окончание "холодной войны" создает уникальную возможность для достижения радикального сокращения гонки вооружений. Тем не менее это также чревато новыми опасностями распространения ядерного оружия и, как это ни парадоксально, создает новые аргументы для бездействия. Сложившийся после Ялты двухполюсный мир, который был доминирующим фактором в международных делах в течение последних 45 лет, уже больше не существует, и сегодня ему на смену пришло время

1/ Наряду с г-ном Шмидтом в совещании приняли участие следующие члены Совета взаимодействия: Андрес ВАН АХТ (Нидерланды), лорд КЭЛЛЭГЕН (Соединенное Королевство), Мигель ДЕ ЛА МАДРИД УРТАДО (Мексика), Даниэль М. ЛИСУЛО (Замбия), Олусегун ОБАСАНДЖО (Нигерия), Мария ди Лурдиш ПИНТАЗИЛУ (Португалия), Пьер Эллиот ТРЮДО (Канада); а также следующие видные деятели: Суне БЕРГСТРЕМ (Швеция), Такако ДОИ (Япония), Бронислав ГЕРЕМЕК (Польша), Франсуа АЙСБУРГ (Франция), ХУАН Хуа (Китай), Генри А. КИССИНДЖЕР (Соединенные Штаты), Уильям П. ЛЮФЛИН (Соединенные Штаты), Эмиль ван ЛЕННЕП (Нидерланды), Владимир ЛУКИН (Россия), Джим МАК НИЛ (Канада), Таро НАКАЯМА (Япония), И. Г. ПАТЕЛЬ (Индия), Аннемари РЕНГЕР (Германия), Нафис САДИК (Пакистан), Хельга ШТЕГ (Германия), Ахмед Заки ЯМАНИ (Саудовская Аравия); и следующие приглашенные журналисты: Негахару ХАЯБУСА ("Асахи", Токио), Флора ЛЬЮИС ("Нью-Йорк таймс", Париж), Дэвид МАРШ ("Файнэншл таймс", Лондон), Элизабет ПОНД (стипендиат Фонда Джона Д. и Катерины Т. МакАртур), Уолтер ШТЮТЦЛЕ ("Тагешпиль", Берлин).

/...

нестабильности и непредсказуемости, что усугубляется распадом Советского Союза и неопределенностью в отношении его последствий для безопасности. Это обстоятельство не только не может служить оправданием для бездействия, но и в свете происходящих в настоящее время событий делает задачу разоружения еще более неотложной. Поэтому, если сейчас не будут предприняты действия, это приведет к усилению основных аргументов в пользу распространения.

3. Необходимо расширить сферу охвата и продлить по крайней мере еще на 25 лет Договор о нераспространении. Более того, необходимо обеспечить выполнение этого Договора в полном объеме. Присоединение к статье II, в соответствии с которой государства-участники, не обладающие ядерным оружием, берут на себя обязательство не обладать, не производить и не приобретать такого оружия, должно быть сбалансировано принятием обязательства странами, обладающими ядерным оружием, обеспечить выполнение статьи VI, в соответствии с которой они взяли на себя обязательство стремиться к достижению общей цели всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем. Очевидно, что в мире XXI века статья VI может иметь такое же решающее значение для будущего нераспространения оружия, какое в прошлом имела статья II.

4. В этой связи необходимо активизировать процесс переговоров по вопросам разоружения во всех его аспектах. Перемены, происшедшие в бывшем Советском Союзе, не должны служить в качестве предлога для бездействия. Государства, являющиеся правопреемниками Советского Союза, не только должны соблюдать заключенные им договоры, но также и должны участвовать в процессах переговоров, будь то в рамках переговоров о сокращении стратегических вооружений (Договор по СНВ) или в рамках Договора об обычных вооруженных силах в Европе (ОВСЕ). Необходимо также расширить рамки процесса переговоров, с тем чтобы включить в них вопрос о создании новых вооружений.

5. После выполнения в полном объеме нынешних соглашений между Соединенными Штатами Америки и Содружеством Независимых Государств (СНГ) в их арсеналах еще останется 15 000 и 20 000 ядерных боеголовок, соответственно, а также тысячи других боеголовок в руках других ядерных держав. Сейчас необходимо, чтобы эти державы публично рассмотрели вопрос о том, является ли безъядерная безопасность только уделом стран, не обладающих ядерным оружием, или же сейчас настало время, чтобы приступить к полной ликвидации ядерного оружия во всем мире.

6. В краткосрочной перспективе страны, обладающие ядерным оружием, должны взять на себя обязательство подписать договор, в соответствии с которым будут запрещены все ядерные испытания, и поддержать принцип о неприменении первым оружия этого типа, а также принцип о полном запрещении применения ядерного оружия. В качестве долгосрочной цели страны, обладающие ядерным оружием, должны взять на себя однозначное обязательство относительно ликвидации всего ядерного оружия под строгим и эффективным международным контролем.

7. Как подтверждает ситуация, сложившаяся в настоящее время в Содружестве Независимых Государств, уничтожение и демонтаж ядерного оружия требуют международного сотрудничества как в технической, так и в финансовой областях. Кроме того, необходимо развивать на международном уровне научное сотрудничество в области проведения исследований, касающихся новых процессов демонтажа и ликвидации.

8. Необходимо активизировать усилия в целях ликвидации биологического и химического оружия.

9. Несмотря на прекращение "холодной войны", в настоящее время растет объем торговли оружием. Ответственность за это несут как развитые страны, так и страны развивающиеся. Однако моральную и политическую ответственность за прекращение торговли оружием несут в основном пять постоянных членов Совета Безопасности, которые к тому же являются и ведущими экспортерами оружия. Именно они должны приступить к введению строгих ограничений на экспорт вооружений и без промедления прекратить экспорт оружия в регионы, где имеют место вооруженные конфликты.

10. Ежегодные военные расходы в мире в настоящее время превышают триллион долларов США. В предстоящем десятилетии необходимо предпринять усилия, с тем чтобы сократить наполовину эту сумму путем сокращения ядерного и обычного оружия и уменьшения расходов на цели обороны как в развитых странах, так и в странах развивающихся. Высвободившиеся средства необходимо использовать для смягчения последствий нищеты. В этой связи международные финансовые учреждения, в частности Всемирный банк и Международный валютный фонд (МВФ), а также доноры официальной помощи на цели развития (ОПР) должны четко заявить, что финансовая помощь будет предоставляться с учетом усилий, предпринимаемых развивающимися странами для сокращения своих военных расходов. Предоставление ОПР должно ставиться в зависимость от сокращения военных расходов получающих такую помощь стран до уровня, не превышающего 2 процентов их ВВП.

Мировая экономика

11. Перед мировой экономикой стоят огромные проблемы, требующие действий: охрана окружающей среды, помощь в целях развития, меры по ликвидации нищеты, восстановление экономики стран Центральной и Восточной Европы, а также стран, входивших ранее в Советский Союз, ликвидация ядерного, химического и биологического оружия, конверсия военного производства, демонтаж атомных электростанций, имеющих опасные конструктивные недостатки. Вышеуказанный перечень отнюдь не является исчерпывающим. Все эти проблемы требуют выделения значительных финансовых средств.

12. В то же время в экономике наблюдаются вялые темпы роста, значительно отстающие от её потенциала, и даже имеет место спад. Имеющиеся возможности для роста по-прежнему остаются неиспользованными. Простой мощностей и деиндустриализация плановой экономики привели к росту безработицы, а необычайно сложный процесс конверсии военной промышленности на гражданские цели ведет к еще большему росту безработицы.

13. На фоне этих тяжелых процессов перехода две из трех наиболее развитых стран мира - Соединенные Штаты Америки и Объединенная Германия - по-прежнему остаются или же вновь стали импортерами капитала, в то время как число стран, нуждающихся в капиталах, возросло беспрецедентным образом. Национальные интересы и программы отвлекают на себя помощь, которая традиционно направлялась в страны третьего мира. В предсказуемом будущем нехватка свободных ресурсов, вызванная сокращением объема сбережений на международном уровне, приведет к повышению реальных процентных ставок на финансовых рынках.

14. В период после второй мировой войны международная торговля служила в качестве мощного рычага развития. Совет взаимодействия призывает всех политических лидеров преодолеть состояние застоя, в котором оказался Уругвайский раунд Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ). Необходимо выработать соглашение, с тем чтобы резко сократить субсидии и другие протекционистские меры, в частности, однако не исключительно, в области сельского хозяйства. Этот вопрос имеет крайне важное значение.

Страны - члены Организации экономического сотрудничества и развития, в частности Соединенные Штаты Америки, Европейское сообщество (ЕС) и Япония, должны открыть свои рынки для сельскохозяйственных и текстильных товаров из развивающихся стран, что могло бы содействовать взаимному и устойчивому росту.

Страны мира не должны допустить чтобы возникающие регионы свободной торговли (например, Европейское сообщество, Североамериканская зона свободной торговли и другие аналогичные механизмы в Латинской Америке) превратились в неприступные торговые крепости, подрывающие функционирование системы многосторонней торговли. Заключение соглашения в рамках Уругвайского раунда на основании обсуждаемого сейчас проекта будет содействовать росту мировой экономики и откроет возможности для проведения новых переговоров по вопросам торговли товарами и услугами.

15. В целях существенного увеличения объема имеющихся средств ведущие промышленно развитые страны должны проводить политику, содействующую значительному увеличению объема государственных сбережений. Необходимо изменить ориентацию национальных политических программ, с тем чтобы обеспечить достижение устойчивого роста и высокие темпы сбережений. В частности, Германия должна восстановить свой статус как страны экспортера капитала. Наконец, Соединенные Штаты Америки должны решить проблему своего дефицита и положить конец росту своей

задолженности. В течение целого ряда лет страны мира имеют в задолженности Соединенных Штатов своеобразную мину замедленного действия. Мы постоянно живем под угрозой её взрыва.

16. Страны Содружества Независимых Государств и другие страны, имевшие ранее планируемую экономику, энергично осуществляют переход к экономике западного типа. Их надежды на получение значительной финансовой помощи от стран ОЭСР на цели своей перестройки явно не соответствуют реальности в связи с нехваткой кредитных ресурсов в мире. Представляется целесообразным, чтобы эти страны в большей степени полагались на свои возможности и ресурсы в качестве наиболее надежной и неизбежной основы для своего процесса перехода. Более широкое и взаимовыгодное сотрудничество между странами Содружества Независимых Государств и другими регионами мира, включая бывшие страны - члены Совета Экономической Взаимопомощи (СЭВ), может оказаться наилучшим средством помощи для их развития.

17. В настоящее время практически все рынки, и в особенности финансовые рынки, имеют глобальный характер. Однако на международном уровне нет необходимого контроля, а также международных соглашений относительно общих норм, которые следует применять к финансовым операциям. В результате во всем мире отмечается беспрецедентный рост коррупции и финансовых махинаций. Необходимо укрепить национальные контрольные учреждения. На международных финансовых рынках необходимо установить контроль на международном уровне. Эту задачу в основном должны выполнять страны - члены ОЭСР.

18. В нынешнем веке был установлен принцип экономического и монетарного сотрудничества, который был в основном сформирован с помощью многосторонней системы. Хотя в настоящее время этот принцип сталкивается с наиболее серьезными трудностями, он будет и впредь иметь значение, и его необходимо не только сохранить, но также и энергично расширить сферу его применения.

Народонаселение - окружающая среда - развитие

19. Страны мира с нетерпением ожидают проведения в Рио-де-Жанейро встречи на высшем уровне "Планета Земля". Политические лидеры имеют редкую историческую возможность открыть человечеству дорогу к устойчивому выживанию в следующем веке. Поэтому в интересах будущих поколений все страны должны соблюдать принцип демографической и экологической самодисциплины и в этих целях должны создать новый единый мир, базирующийся на четких, подлежащих контролю и реализации обязательствах, взятых на себя всеми странами.

20. Рост народонаселения, ухудшение состояния окружающей среды, глобальное потепление, энергетические потребности и структуры производства и потребления, а также нищета и уровень развития - это факторы, неразрывно связанные между собой. Тем не менее проблема роста народонаселения, которая обуславливает все эти проблемы, не нашла должного отражения в повестке дня встречи на высшем уровне.

21. Если население мира, численность которого составляет 5,5 миллиарда будет и впредь расти такими же темпами, то его численность будет удваиваться каждые 40 лет. Для того чтобы будущие поколения пользовались по крайней мере такими же возможностями, что и нынешнее поколение, необходимо разработать абсолютно новую стратегию развития, с тем чтобы добиться этого, если мы не хотим, чтобы наша планета перешагнула через критический рубеж. В настоящее время в развивающихся странах более 1 млрд. людей живут в условиях абсолютной нищеты.

22. Если в развивающихся странах не будут стабилизированы темпы роста населения, то проблема нищеты станет еще более острой. Если объем официальной помощи в целях развития (ОПР) не будет увеличен сверх его нынешнего уровня, то эта помощь потеряет свой смысл. Каждая развивающаяся страна должна:

- обеспечить доступ к системам контроля рождаемости, образования и соответствующих услуг, а также к использованию добровольных методов применения противозачаточных средств;
- обеспечить образование для всех детей в возрасте до 14-16 лет;
- уделять большее внимание правам женщин и их возможностям в области занятости, а также улучшить деятельность основных служб здравоохранения.

23. В тех случаях, когда развивающиеся страны уделяют приоритетное внимание планированию семьи в рамках своих собственных ресурсов, промышленно развитые страны со своей стороны должны предоставлять значительную дополнительную помощь.

24. Промышленно развитые страны должны осуществлять меры в целях формирования структур производства и потребления энергии, имеющих своей целью сбережение энергии и охрану окружающей среды. Кроме того, они должны взять на себя обязательство принимать участие в программах в области исследования и развития возобновляемых источников энергии, в частности фотоэлектричество/солнечная энергия, энергия биомассы и ветра. Необходимо содействовать передаче экологически безопасной технологии в развивающиеся страны. Со своей стороны развивающиеся страны должны взять на себя обязательство использовать менее вредные структуры производства и потребления энергии. Промышленно развитые страны должны предоставлять новые дополнительные ресурсы для оказания помощи развивающимся странам в осуществлении политики устойчивого развития, о чем было заявлено на встрече министров ОЭСР в коммюнике, принятом в декабре 1991 года.

25. Заключение в Рио-де-Жанейро трех взаимосвязанных эффективных международных соглашений - о глобальном потеплении, биологическом разнообразии и о борьбе с обезлесением - должно будет стать знаменательной вехой в деле осуществления устойчивой политики в области энергетики и экономики. Хотя, как представляется, на встрече на высшем уровне в Рио-де-Жанейро вряд ли удастся добиться значительного прорыва в этих областях, можно предположить, что во всем мире,

/...

вероятно, уже начался процесс осознания этих проблем. Тем не менее во всех областях необходимо приступить к осуществлению энергичных действий. Создание международной независимой комиссии по проблеме лесов с четко составленным графиком работы может содействовать принятию практических мер в одной из этих областей.

26. Начиная с середины 80-х годов Совет взаимодействия разъяснял последствия, которые может иметь неэффективная политика в области демографии и окружающей среды, и выработал ряд конкретных рекомендаций по данному вопросу. Он намерен дать оценку результатов работы Конференции в Рио-де-Жанейро с целью дальнейшей разработки комплекса своих рекомендаций.

Документы и учреждения

27. Международному сообществу необходимы эффективные учреждения, механизмы и правовые документы. Все вышеупомянутые меры будут носить абстрактный характер, если они не будут подкреплены созданием практических механизмов и учреждений. Очевидно, что в эпоху, последовавшую после окончания "холодной войны", основная задача Организации Объединенных Наций будет состоять в выполнении традиционной роли миротворца, а также в реализации решений, принятых Советом Безопасности.

28. Однако в мире еще нет международного форума, который был бы наделен полномочиями для принятия решений на многостороннем уровне в области окружающей среды, народонаселения и развития. В этой связи выдвигался целый ряд предложений, включая предложения о перестройке Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС), возложение этих задач на Совет Безопасности или на Международный Суд. Совет взаимодействия призывает правительства поручить осуществление этих задач дееспособному органу в рамках Организации Объединенных Наций или же создать новую организацию вне рамок системы Организации Объединенных Наций.

29. Год назад в Заключительной декларации, принятой в Праге, Совет взаимодействия обратился с призывом "... приложить максимальные усилия, с тем чтобы избежать ненужной трагедии и кровопролития в Югославии". За время, прошедшее с тех пор, Югославия распалась и были созданы новые независимые государства, три из которых стали членами Организации Объединенных Наций. Два из них являются объектом военной агрессии в нарушение принципов Устава Организации Объединенных Наций, Хельсинкских соглашений и принципов, содержащихся в документах Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). Совет взаимодействия обращается с призывом ко всем правительствам выполнить решения Совета Безопасности, а также настаивать на необходимости проведения срочных переговоров без каких-либо условий между сторонами конфликта.

/...

II. КРИЗИС И ПЕРЕМЕНЫ В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ

30. Латинская Америка, население которой составляет 450 млн. человек или более 8,6 процента населения мира, переживает социальный, экономический и политический кризис. Несмотря на демократическое обновление, демократические системы испытывают на себе серьезное давление в результате воздействия проблем, связанных с процессами политических и экономических преобразований. Одних традиционных политических документов и подходов уже больше недостаточно. В настоящее время уже претворяется в жизнь новая стратегия развития Латинской Америки. Эта стратегия имеет своей целью обеспечение устойчивого развития. Она базируется на совершенствовании государственного финансирования, открытии экономики, реформе государства, новых подходах к социальным проблемам и проблемам окружающей среды, а также на усилении соблюдения прав человека. При рассмотрении этого вопроса Совет взаимодействия располагал докладом, представленным г-жой Марией де Лурдес Пинтазильгу, который был посвящен выводам и рекомендациям группы экспертов высокого уровня относительно "Кризиса и перемен в Латинской Америке", получивших полную поддержку со стороны совета 2/.

31. Эта новая стратегия развития должна предусматривать борьбу в целях ликвидации нищеты и уделять надлежащее внимание проблемам окружающей среды и демографической политике, принимая во внимание вопросы качества жизни, свободы и достоинства каждого человека и жизни семьи.

32. Борьба в целях ликвидации нищеты в Латинской Америке является наипервейшей политической, экономической и социальной задачей, которая стоит перед правительствами всех стран. Для решения этой проблемы нет готовых краткосрочных решений. Руководители должны подойти к решению этой проблемы так же энергично и решительно, как они подошли к решению проблемы оживления экономики и борьбе с инфляцией. Проблема нищеты чревата опасностью разрушения структуры общества. Ее основными источниками являются:

- неравномерное распределение доходов, связанное с распределением земель и средств производства;

2/ Наряду с г-жой Пинтазильгу в совещании приняли участие следующие члены Совета взаимодействия: Мигель ДЕ ЛА МАДРИД УРТАДО (Мексика), Мисаэль ПАСТРАНА БОРРЕРО (Колумбия), Пьер Эллиот ТРЮДО (Канада), Мануэль УЛЬОА (Перу) и следующие видные деятели: Диего КОРДОВЕС (Эквадор), Ричард ФАЙНБЕРГ (Соединенные Штаты), Альдо ФЕРРЕР (Аргентина), Вольф ГРАБЕНДОРФ (Германия), Иван ХЭД (Канада), Энрике ИГЛЕСИАС (Уругвай), Элио ХАГУАРИБЕ ДЕ МАТТУШ (Бразилия), Карлос ПЕРЕС ДЕЛЬ КАТИЛЬО (Уругвай), Аугусто РАМИРЕС ОКАМПО (Колумбия), Гвадалупе РУИС-ХИМЕНЕС (Испания), Хесус СИЛЬВА ЭРЦОГ (Мексика), Родольфо СТАВЕНХАГЕН (Мексика), Каору ХАЙЯМА (Япония).

/...

- отсутствие сельскохозяйственных реформ, что ведет к увеличению численности бедного сельского населения;
- осуществление макроэкономических программ перестройки в течение 80-х годов, которое привело к резкому сокращению расходов на социальные нужды, что в основном затронуло самые бедные слои населения.

33. Проблема нищеты и социальные проблемы не могут быть решены без создания стабильных макроэкономических условий. Рост экономики на основе предсказуемости в области политики по-прежнему является предпосылкой успешного и долговременного решения проблемы нищеты. В рамках стабильной финансовой политики необходимо вести борьбу с инфляцией и добиваться сокращения дефицита бюджета. В то же время финансовая политика также должна предусматривать выделение ресурсов на осуществление массивных социальных инвестиций долговременного характера в тех секторах, где имеется наибольшая потребность, а именно в секторах образования, здравоохранения и питания. Это однако будет невозможно, если не будет урегулирован кризис задолженности, который по-прежнему остается самой серьезной проблемой для большинства стран Латинской Америки.

34. В целях сокращения расходов и получения доходов правительства стран должны осуществить разгосударствление хронически нерентабельных предприятий и использовать более эффективные механизмы налогообложения и взимания налогов. Необходимо предпринять серьезные усилия с целью значительного увеличения объема внутренних сбережений; эту цель можно достичь путем модернизации финансовых систем и повышения уровня производительности и конкурентоспособности.

35. В Латинской Америке необходимо радикальным образом сократить военные расходы и направить высвобожденные средства на развитие образования, здравоохранения и других социальных служб.

36. Для решения проблемы несправедливого распределения доходов необходимо отказаться от чрезмерно протекционистской политики. Смягчение последствий нищеты в сельских районах не может быть осуществлено без проведения эффективной сельскохозяйственной реформы и создания надлежащей системы землевладения, при которой не будет непродуктивных крупных и мелких фермерских хозяйств и будут выделяться все большие ресурсы на цели кредитов и технической помощи, а также модернизации методов и структур производства.

37. Борьба с оборотом наркотиков и наркоманией должна стать первоочередной задачей для всего международного сообщества, поскольку эти явления ведут к подрыву социальной стабильности и политической безопасности, срывают экономические процессы и чреватой серьезной опасностью для физического и умственного здоровья народов. Бремя решения этой проблемы не могут нести только страны Латинской Америки. Производство наркотиков не прекратится, если не будет резко сокращен спрос в промышленно развитых странах. Страны-производители и потребители должны совместно определить четкие и поддающиеся контролю задачи,

/...

с тем чтобы на практике осуществлять эффективную международную программу борьбы с оборотом наркотиков на всех его этапах, включая производство, переработку, сбыт и потребление. Мы обращаемся с призывом к правительствам стран и Организации Объединенных Наций включить проблему наркотиков в программу своей деятельности по поддержанию мира.

38. Нищета является следствием безграмотности, а отсутствие адекватной системы образования является одним из основных факторов, вызывающих нищету. Эффективное руководство системой образования имеет решающее значение для всех развивающихся стран. Необходимо обеспечить эффективность образования на национальном уровне, а также повысить общую результативность системы. Страны должны стремиться к достижению больших результатов с использованием меньших ресурсов.

39. Усилия в области образования должны быть сосредоточены на двух задачах:

а) существенное повышение качества начального образования, предпочтительно с помощью повышения теоретических знаний преподавателей начальных школ;

б) инвестиции в высшее образование ввиду наличия непосредственной взаимосвязи между качеством высшего образования и уровнем развития страны.

Правительства должны также договориться о создании первоклассных региональных центров. Кроме того, они должны создать общий рынок в области культуры, без каких-либо тарифов или ограничений.

40. Во многих странах континента было восстановлено или улучшено положение в области демократии и уважения прав человека. Тем не менее это происходит на фоне ухудшения положения в области экономики. С учетом существующего уровня безграмотности и нищеты популистские решения могут оказаться привлекательными, что поставит под угрозу стабильность, достигнутую с таким большим трудом. По этой причине прогресс в области демократии не должен отставать от прогресса в области восстановления экономики, ликвидации внешней задолженности и создания более справедливого социального порядка.

41. Наряду со значительным прогрессом в области представительной демократии и защиты прав человека необходимо содействовать установлению более представительной демократии. Необходимо осуществить модернизацию политических партий, обеспечить эффективное участие различных гражданских общественных организаций и более адекватное децентрализованное взаимодействие между органами политической власти и социальными движениями.

42. Новое определение роли государства должно содействовать укреплению роли правительства, а также укреплению законности при поддержке как частного сектора, так и общества в целом. Повышение роли рыночных механизмов должно дополняться эффективным регулированием со стороны государства в целях формирования необходимого баланса в обществе, определения первоочередных задач в области экологии и долгосрочных целей в области развития.

43. Хотя и следует избегать чрезмерного участия государства в непосредственном управлении экономикой, приватизация государственных предприятий не должна превращаться в самоцель. На смену государственным монополиям не должны прийти частные монополии или господство иностранных интересов.

44. Ослабление позиций Латинской Америки в мировой экономике делает крайне необходимым достижение цели интеграции для повышения конкурентоспособности и потенциала стран континента для проникновения на международные рынки. Следствием любой интеграции является перераспределение политической, социальной и экономической власти между различными группами общества, между различными уровнями управления и между различными странами. В результате происходит расширение суверенитета в интересах развития континента.

45. Нынешний процесс интеграции будет развиваться на основе постепенного развития механизмов, уже созданных субрегиональными группами. Постепенно эти механизмы будут объединены в рамках процесса интеграции всего континента. Эта интеграция позволит усилить позиции на переговорах с другими региональными группами, что будет тем самым содействовать формированию нового мирового порядка.

*

*

*

В совещании в Керетаро приняли участие следующие представители:

1. Члены Совета взаимодействия

Хельмут Шмидт (Федеративная Республика Германия), Председатель
Мария ди Лурдиш Пинтазильгу (Португалия), заместитель Председателя
Андрес ван Ахт (Нидерланды)
Камаль Хассан Али (Египет)
Оскар Ариас Санчес (Коста-Рика)
Кирти Нидхи Биста (Непал)
Мигель де ла Мадрид Уртадо (Мексика)
Ено Фок (Венгрия)
Джералд Форд (Соединенные Штаты Америки)
Мальколм Фрейзер (Австралия)
Курт Фюрглер (Швейцария)
Селим Хосс (Ливан)
Олусегун Обасанджо (Нигерия)
Мисаэль Пастрана-Борреро (Колумбия)
Митя Рибичич (Югославия)
Жозе Сарней (Бразилия)
Шин Хьён Хвак (Республика Корея)
Пьер Эллиот Трюдо (Канада)
Мануэль Ульоа (Перу)
Ола Ульстен (Швеция)

2. Специально приглашенные гости

Такако Дои (Япония)
Хуан Хуа (Китай)
Уильям П. Логлин (Соединенные Штаты Америки)
Эмиль ван Леннеп (Нидерланды)
Роберт МакНамара (Соединенные Штаты Америки)
Исаму Миязаки (Япония)
Таро Накаяма (Япония)
Хорст Шульманн (Германия)
Рональд Роскенс (Соединенные Штаты Америки)
Шейх Ахмед Заки Ямани (Саудовская Аравия)
Сейкен Сугиура (Япония)
Вадим Загладин (Россия)

/...

3. Приглашенные журналисты

Хосе Эрнандес Кампос (Мексика)
Флора Льюис (Соединенные Штаты Америки)
Эдвард Мортимер (Соединенное Королевство)
Лорен Моссю (Франция)
Энрике Руис Гарсия (Мексика)
Ян Урбан (Чешская и Словацкая Федеративная Республика)
